



ГЕНЕРАЛЬНАЯ
АССАМБЛЕЯ



DOCUMENTS
INDEX UNIT

MASTER

19 NOV 1951

19 NOV 1951
KIG I

GENERAL

A/1901/Add.1

10 November 1951

RUSSIAN

ORIGINAL: ENGLISH

Dual Distribution

Шестая сессия

ВОПРОС О ЮГО-ЗАПАДНОЙ АФРИКЕ

ДОПОЛНЕНИЕ К ДОКЛАДУ СПЕЦИАЛЬНОГО КОМИТЕТА ПО ВОПРОСУ
О ЮГО-ЗАПАДНОЙ АФРИКЕ ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕЕ

1. По заключении своего доклада Генеральной Ассамблее (A/1901) Специальный комитет по вопросу о Юго-Западной Африке собрался 8 ноября 1951 г. на шестнадцатое заседание, на котором он рассмотрел четыре сообщения, полученные им после принятия доклада.
2. Поскольку Генеральная Ассамблея уполномочила Специальный комитет рассматривать петиции и все другие вопросы, относящиеся к территории Юго-Западной Африки, которые могут быть переданы Генеральному Секретарю, Специальный комитет рассмотрел следующие сообщения, адресованные на имя председателя Комитета:
 - а) Сообщение от 2 октября 1951 г., исходящее от общины церкви Св. Спасителя, Маспет, Нью-Йорк.
 - б) Сообщение от 5 октября 1951 г., исходящее от Либеральной ассоциации города Оксфорда, Оксфорд, Англия.
 - в) Сообщение от 8 октября 1951 г., исходящее от Ассоциации иностранной политики города Батон-Руж, Луизиана.
 - г) Сообщение от 8 октября 1951 г., исходящее от Движения расового единства (Совет для Соединенного Королевства),

3. В отношении указанных четырех сообщений Специальный комитет постановил:

- а) принять эти сообщения в качестве петиций,
- б) в соответствии с процедурой бывшей мандатной системы препроводить эти петиции правительству Южно-Африканского Союза для отзыва, а также
- с) включить эти петиции в доклад Генеральной Ассамблеи (см. приложения I, II, III и IV).

ПРИЛОЖЕНИЕ

SAINT SAVIOUR'S CHURCH,
56th Street and 57th Road,
Maspeth, Long Island, N.Y.

2 октября 1951 г.

Председателю Специального комитета
по вопросу о Юго-Западной Африке
по адресу Генерального Секретаря
Организации Объединенных Наций, Нью-Йорк

Всем, кому надлежит это знать

Мы, настоятель, старосты и представители прихожан прихода
Св. Спасителя, Мэспет, Лонг Айленд, Нью-Йорк, собравшись должным
образом, официально и на законном основании на очередное октябрь-
ское заседание совета прихожан прихода Св. Спасителя, единогласно
приняли следующую резолюцию и постановили, что эта резолюция будет
препровождена Вам для рассмотрения на парижской сессии Генеральной
Ассамблеи 15 ноября 1951 года.

На народах мира лежит ныне, более чем когда-либо, обязанность
привести в действие повторные решения Генеральной Ассамблеи, при-
нимая во внимание повторное нарушение международного права Южно-
Африканским Союзом и все те последствия, вытекающие из нарушения
доверия африканских народов в честность наших моральных концепций,
в справедливость и порядок, ^{для} /установления которых во всем мире -
среди черных и белых народов в равной мере - была создана Органи-
зация Объединенных Наций.

Народы всех цивилизованных стран должны в срочном порядке
поставить Вас в известность, а через Ваше посредство поставить
/ в известность

в известность свои делегации, об их твердом намерении воспротивиться расширению доктрины расовой дискриминации в Африке, доктрины, которая носит определенно нехристианский характер и противоречит божественному закону и законам Св. Церкви, а также анархии, которая неизбежно последует за этим.

Мы, вышеназванные должностные лица и служащие вышеназванного прихода, собравшиеся на очередное заседание, официально ходатайствуем перед Специальным комитетом по вопросу о Юго-Западной Африке, в свете создавшегося положения, окончательно и раз навсегда положить конец тактике уклонения Южно-Африканского Союза в Организации Объединенных Наций, каковая тактика может только привести к нарушению всеобщего мира либо немедленно, либо в не слишком отдаленном будущем, и окончательно и постоянным образом установить принцип международного надзора и права петиции населения Юго-Западной Африки, ибо, воистину, мы сторожа наших братьев.

Для достижения этих желательных целей, на которые направлена также и наша петиция, следует окончательно и постоянным образом их утвердить либо путем продления существования и круга ведения настоящего комитета, если он будет в состоянии осуществить порученную ему задачу, либо, в случае если Южно-Африканский Союз будет продолжать свою политику отказа от сотрудничества, путем передачи вопроса об этом агрессивном поведении Южно-Африканского Союза на рассмотрение Совета Безопасности.

Генеральному Секретарю следует тщательно обследовать этот вопрос и предпринять определенные шаги по нему, ибо все усилия, которые до сих пор были сделаны, для того чтобы обеспечить

/ присутствие

присутствие на ближайшей сессии одного или нескольких представителей племен Юго-Западной Африки, которые подали петиции Организации Объединенных Наций, оказались безуспешными, невзирая на то обстоятельство, что связанные с этим расходы по проезду и по пребыванию представителей были предоставлены теми лицами в Соединенных Штатах, которые полностью отдают себе отчет в жизненно важных последствиях этого серьезного вопроса для будущего доброго управления и всеобщего мира в ближайшие годы. Имена этих уполномоченных африканских представителей были уже сообщены Вам в Вашем официальном качестве Генерального Секретаря, и мы надеемся, что в ближайшем будущем в связи с этим вопросом будут предприняты некоторые определенные и конструктивные шаги.

Мы просим, чтобы настоящей петиции должным образом избранных и уполномоченных должностных лиц нашего прихода в Соединенных Штатах было уделено должное и соответствующее внимание в связи с обсуждением этого вопроса, когда Генеральная Ассамблея соберется в середине ноября месяца в Париже.

Фредерик В. ЛАЙТФУТ,
настоятель

Гольден Б. КЛАРК, ст.,
старший староста

Джекоб Ф. ВЭР, мл.,
младший староста

Вильям Дж. БОТ,
секретарь совета прихожан

ПРИЛОЖЕНИЕ II

67 Lonsdale Road,
Oxford, England

5 октября 1951 г.

Председателю Специального комитета
по вопросу о Юго-Западной Африке
по адресу Генерального Секретаря
Организации Объединенных Наций, Нью-Йорк

На основании единодушного решения исполнительного комитета
Либеральной ассоциации города Оксфорда я имею честь препроводить
Вам нижеследующую петицию:

"Настоящий комитет настойчиво просит Организацию Объединенных
Наций принять все необходимые шаги для проведения в жизнь заклю-
чений Международного Суда и для предупреждения того, чтобы земли
не
туземных племен Юго-Западной Африки/были включены в Южно-Африкан-
ский Союз вопреки их явно выраженной воле".

Мэри ГАРРИСОН

Заместитель председателя Либеральной
ассоциации города Оксфорд

ПРИЛОЖЕНИЕ III

АССОЦИАЦИЯ ИНОСТРАННОЙ ПОЛИТИКИ
ГОРОДА БАТОН-РУЖ

FOREIGN POLICY ASSOCIATION
OF BATON ROUGE

P.O. Box 5096
Audubon Station
Baton Rouge, La.

8 октября 1951 г.

Председателю Специального комитета
по вопросу о Юго-Западной Африке
по адресу Генерального Секретаря
Организации Объединенных Наций, Нью-Йорк

Мы чрезвычайно озабочены явным нарушением прав населения Юго-Западной Африки. Мы чрезвычайно неблагоприятного мнения относительно политики Южно-Африканского Союза в отношении Юго-Западной Африки и ее населения. Мы полагаем, что глаза всего мира обращены ныне к Западу и что любая несправедливость подорвет наше дело в глазах всего мира.

Мы призываем Вас выработать план конструктивных мероприятий на пользу населения Юго-Западной Африки. Мы призываем Вас беспристрастно заслушать жалобу населения Юго-Западной Африки против правительства Южно-Африканского Союза.

Мы знаем, что в конце концов справедливость восторжествует и что когда-нибудь это население будет свободно строить свое будущее в качестве уверенного в себе, суверенного и достойного народа в семье наций.

/ Просим

A/1901/Add.1
Russian
page 3

Просим Вас верить, что мы будем следить за подобными вопро-
сами с неослабевающим интересом. Мы всегда готовы предстать перед
Комитетом для защиты дела СПРАВЕДЛИВОСТИ ПРОТИВ НЕСПРАВЕДЛИВОСТИ,
СВОБОДЫ ПРОТИВ ТИРАНИИ И ДЕМОКРАТИИ ПРОТИВ ТОТАЛИТАРИЗМА.

Аштон ГРИН

ПРИЛОЖЕНИЕ IV

ДВИЖЕНИЕ РАСОВОГО ЕДИНСТВА
Совет для Соединенного Королевства

RACIAL UNITY MOVEMENT
United Kingdom Council
Tavistock House South
Tavistock Square
London, W.C.1.

8 октября 1951 г.

Председателю Специального комитета
по вопросу о Юго-Западной Африке
по адресу Генерального Секретаря
Организации Объединенных Наций, Нью-Йорк

По поручению Совета для Соединенного Королевства Движения расового единства, настоящим мы имеем честь представить на Ваше серьезное рассмотрение прилагаемую петицию по делу туземного населения Юго-Западной Африки.

Вопрос этот чрезвычайно тревожит всех тех из нас, кто стремится уменьшить трения и несогласия, проистекающие из расовых различий в какой бы то ни было стране, и мы надеемся, что Организация Объединенных Наций окажет свое покровительство этим народам, которые не в состоянии защитить самих себя.

Мэри А.Б. ЭТТЛИ,
основатель

Джон Ф. ШОУ,
поч. секретарь
